PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

16.5.2006 PE 374.168v01-00

POPRAWKI KOMPROMISOWE 1-18

Projekt sprawozdania **(PE 369.900v01-00)**
Romano Maria La Russa
Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie ustanowienia programu szczegółowego „Zapobieganie aktom terrorystycznym, gotowość i zarządzanie skutkami" na okres 2007-2013

Wniosek dotyczący rozporządzenia (COM(2005)0124 – C6-0024/2005– 2005/0034(CNS)

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu
Poprawka kompromisowa 1 Tytuł	
Wniosek dotyczący decyzji Rady ustanawiaj ącej program szczegółowy „Zapobieganie ***aktom terrorystycznym, gotowość i*** zarz ądzanie skutkami" na okres 2007-2013	Wniosek dotyczący decyzji Rady ustanawiaj ącej program szczegółowy „Zapobieganie ***ryzyku związanym z bezpieczeństwem, zw łaszcza aktom terrorystycznym i*** zarządzanie ***ich*** skutkami" na okres 2007-2013
	Or. fr
Poprawka kompromisowa 2 Punkt uzasadnienia 1	

(1) Zapobieganie ***aktom terrorystycznym, gotowość*** i zarządzanie skutkami są zasadniczymi aspektami celu, jakim jest utrzymanie i rozwój Unii Europejskiej jako przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, jak określono w art. 2 akapit 4 Traktatu o Unii Europejskiej.	(1) Zapobieganie ***ryzyku związanym z bezpieczeństwem, zwłaszcza aktom terrorystycznym*** i zarządzanie ***ich*** skutkami s ą zasadniczymi aspektami celu, jakim jest utrzymanie i rozwój Unii Europejskiej jako przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, jak określono w art. 2 tiret 4 Traktatu o Unii Europejskiej.
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 3
Punkt uzasadnienia 7

(7) Ze względu na skuteczność, adekwatność wydatków i przejrzystość, szczególne starania w zakresie zapobiegania ***aktom terrorystycznym, gotowości*** i zarządzania skutkami powinny być usprawnione i finansowane w ramach jednego programu.	(7) Ze względu na skuteczność, adekwatność wydatków i przejrzystość, szczególne starania w zakresie zapobiegania ***ryzyku zwi ązanym z bezpieczeństwem, zwłaszcza aktom terrorystycznym*** i zarządzania ***ich*** skutkami powinny być usprawnione i finansowane w ramach jednego programu.
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 4
Punkt uzasadnienia 8

(8) Biorąc pod uwagę zagadnienia pewności i spójności prawnej oraz komplementarności z innymi programami finansowymi, zdefiniować należy pojęcia „środków zapobiegania ***i gotowości***”, „***kryzysu i*** zarz ądzania skutkami” oraz „krytycznej infrastruktury”.	(8) Biorąc pod uwagę zagadnienia pewności i spójności prawnej oraz komplementarności z innymi programami finansowymi, zdefiniować należy pojęcia „środków zapobiegania”, „zarządzania skutkami” oraz „krytycznej infrastruktury”.
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 5
Punkt uzasadnienia 9

(9) Działania Komisji – ***w razie potrzeby wraz z projektami transnarodowymi –*** mają istotne znaczenie dla ***osiągnięcia*** zintegrowanego i skoordynowanego podej ścia UE. Ponadto należy wspierać projekty realizowane w państwach członkowskich, o ile mogą one dostarczyć praktycznego do świadczenia i *know-how* ***w kontekście*** przysz łych działań na poziomie Unii, w szczególno ści inspekcji oraz oceny ryzyka i zagrożenia.	(9) Działania Komisji ***oraz projekty transnarodowe*** mają istotne znaczenie dla ***niezwłocznego przystąpienia do gromadzenia danych i oceny ewentualnych zagrożeń dla europejskich obywateli i infrastruktur krytycznych, w celu ustanowienia szybkiego mechanizmu alarmowego pomiędzy Komisją a pa ństwami członkowskimi oraz*** zintegrowanego i skoordynowanego podej ścia ***w zakresie podejmowanych działań na poziomie*** UE. Ponadto należy wspierać projekty realizowane w państwach cz łonkowskich, o ile mogą one dostarczyć praktycznego doświadczenia i *know-how****, które mogłyby zostać wykorzystane do*** przyszłych działań na poziomie Unii, w szczególności ***w zakresie*** inspekcji oraz oceny ryzyka i zagrożenia.

Or. fr

Poprawka kompromisowa 6
Punkt uzasadnienia 11

(11) Trzeba także zapewnić komplementarność instrumentów z innymi programami Unii i Wspólnoty, takimi jak Fundusz Solidarności Unii Europejskiej, Instrument Reagowania i Gotowości w przypadku poważnych sytuacji kryzysowych, mechanizm wspólnotowy ułatwiający wzmocnioną współpracę w interwencjach wspierających ochronę ludności, Program Ramowy w dziedzinie Badań i Rozwoju oraz fundusze strukturalne.	(11) Trzeba także zapewnić komplementarność instrumentów z innymi programami Unii i Wspólnoty, takimi jak Fundusz Solidarności Unii Europejskiej, Instrument Reagowania i Gotowości w przypadku poważnych sytuacji kryzysowych, mechanizm wspólnotowy ułatwiający wzmocnioną współpracę w interwencjach wspierających ochronę ludności, Program Ramowy w dziedzinie Badań i Rozwoju oraz fundusze strukturalne. ***Należy także jednoznacznie dopuścić możliwość finansowania łącznie z programami Komisji, które umożliwiają prowadzenie szczegółowych badań dotyczących bezpieczeństwa obywateli i infrastruktur krytycznych, w szczególności w zakresie transportu i energii, mając ostatecznie na celu połączenie wszystkich środków finansowania w jeden instrument służący potrzebom całościowej i jasno określonej strategii;***
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 7
Artykuł 1 akapit 1

Na mocy niniejszej decyzji ustanawia się na okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. program szczegółowy „Zapobieganie ***aktom terrorystycznym, gotowość*** i zarządzanie skutkami", zwany dalej „programem", jako część programu ogólnego „Bezpieczeństwo i ochrona wolności", aby w ten sposób przyczynić się do wzmocnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.	Na mocy niniejszej decyzji ustanawia się na okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. program szczegółowy „Zapobieganie ***ryzyku związanym z bezpieczeństwem, zwłaszcza aktom terrorystycznym*** i zarządzanie ***ich*** skutkami", zwany dalej „programem", jako część programu ogólnego „Bezpieczeństwo i ochrona wolności", aby w ten sposób przyczynić się do wzmocnienia przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 8
Artykuł 2 litera (a)

(a) „zapobieganie ***i gotowość***” odnosi się do środków mających zapobiegać i/lub redukować ryzyko ataków terrorystycznych i/lub ***ich skutków***, w szczególności przez ocenę ryzyka i zagrożenia, inspekcje oraz rozwój wspólnych standardów technologii i metodyki;	(a) „zapobieganie” odnosi się do środków mających zapobiegać i/lub redukować ryzyko ataków terrorystycznych i/lub ***innego ryzyka związanego z bezpieczeństwem oraz do środków służących identyfikowaniu ewentualnych zagrożeń dla europejskich obywateli i infrastruktur krytycznych***, w szczególności przez ocenę ryzyka i zagro żenia, inspekcje oraz rozwój wspólnych standardów technologii i metodyki;

Or. fr

Poprawka kompromisowa 9
Artykuł 2 litera (b)

(b) „zarządzanie skutkami” odnosi się do ***środków ograniczających średniookresowe skutki ataków terrorystycznych, które*** są *potrzebne* dla ochrony UE jako przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości;	(b) „zarządzanie skutkami” odnosi się do ***koordynacji środków ograniczonych do kwalifikujących się działań, zgodnie z art. 5 ust. 2, w celu reagowania na wydarzenia związane z bezpieczeństwem, zwłaszcza na terroryzm, oraz w celu ograniczenia jego skutków, ponieważ działania te*** są *konieczne* dla ochrony UE jako przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości, ***w szczególności dzięki powstaniu scentralizowanego i szybkiego systemu alarmowego oraz skutecznej koordynacji – na poziomie wspólnotowym – działań podejmowanych w przypadku zagrożenia.***

Or. fr

Poprawka kompromisowa 10

Artykuł 2 litera (c)

(c) „krytyczna infrastruktura” odnosi się do zasobów fizycznych, usług, usług komunikacyjnych, sieci i/lub aktywów, których zakłócenie lub zniszczenie miałoby poważny wpływ na zdrowie, bezpieczeństwo czy ekonomiczny dobrobyt obywateli lub ***efektywne funkcjonowanie*** Unii Europejskiej i rządów należących do niej pa ństw członkowskich.	(c) „krytyczna infrastruktura” odnosi się do zasobów fizycznych, usług, usług komunikacyjnych, sieci i/lub aktywów, których zakłócenie lub zniszczenie miałoby poważny wpływ na zdrowie, bezpieczeństwo czy ekonomiczny dobrobyt obywateli***, na środowisko*** lub ***działalność*** Unii Europejskiej i rządów należących do niej pa ństw członkowskich, ***których niewyczerpuj ąca lista stanowi załącznik do niniejszej decyzji***.

Or. fr

Poprawka kompromisowa 11
Artykuł 3 ustęp 1

1. Niniejszy program ma przyczynić się do ochrony obywateli, ich wolności oraz spo łeczeństwa *przeciw atakom terrorystycznym* oraz zabezpieczać UE jako przestrzeń wolno ści, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.	1. Niniejszy program ma przyczynić się do ochrony obywateli, ich wolności oraz spo łeczeństwa *przed atakami terrorystycznymi* ***oraz innym ryzykiem związanym z bezpiecze ństwem, niezależnie od jego źródła i rodzaju***, oraz zabezpieczać UE jako przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości.

Or. fr

Poprawka kompromisowa 12
Artykuł 3 ustęp 2

2. Ogólnymi celami programu jest wspieranie rozwoju ***polityk*** Unii i Wspólnoty, w szczególności współpracy policyjnej i s ądowej w sprawach karnych, ochrony środowiska, zdrowia publicznego, transportu, badań i rozwoju technicznego oraz spójności gospodarczej i społecznej.	2. Ogólnymi celami programu jest wspieranie rozwoju ***koncepcji ogólnego bezpieczeństwa opartego przede wszystkim na innych politykach*** Unii i Wspólnoty, w szczególno ści współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych, ***ochronie*** środowiska, ***zaopatrzeniu w energię, bezpieczeństwie sieci komunikacji i informacyjnych, zdrowiu publicznym***, ***transporcie, badaniach*** i rozwoju ***technologicznym, trwa łości działań publicznych*** oraz spójności gospodarczej i społecznej.
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 13
Artykuł 4 ustęp 1

1. W zakresie celów ogólnych program ma stymulować, promować i rozwijać środki zapobiegania, ***gotowości*** i zarządzania skutkami, których nie obejmują inne specyficzne instrumenty prawne.	1. W zakresie celów ogólnych program ma stymulować, promować i rozwijać środki zapobiegania ***ryzyku związanym z bezpiecze ństwem , zwłaszcza aktom terrorystycznym,*** i zarządzania ***ich*** skutkami, których nie obejmują inne specyficzne instrumenty prawne.
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 14
Artykuł 4 ustęp 2 zdanie wprowadzające

2. W ramach zapobiegania atakom terrorystycznym ***i gotowości*** program przewiduje:	2. W ramach zapobiegania atakom terrorystycznym program przewiduje:
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 15
Artykuł 4 ustęp 3 zdanie wprowadzające

3. W ramach zarządzania skutkami ***ataków terrorystycznych*** program przewiduje:	3. W ramach zarządzania skutkami***, zw łaszcza tymi związanymi z atakami terrorystycznymi,*** program przewiduje:

Or. fr

Poprawka kompromisowa 16
Artykuł 4 ustęp 3 litera (a)

(a) stymulowanie, promowanie i wspieranie wymiany know-how, doświadczeń i technologii w zakresie potencjalnych skutków ataków terrorystycznych,	(a) stymulowanie, promowanie i wspieranie wymiany know-how, doświadczeń i technologii w zakresie potencjalnych skutków ataków terrorystycznych ***oraz innego ryzyka związanego z bezpiecze ństwem***,

Or. fr

Poprawka kompromisowa 17
Artykuł 5 ustęp 1 litera (c) tiret 4

– przyczyniają się w znaczącym stopniu do ochrony Unii oraz jej obywateli przed atakami terrorystycznymi.	– przyczyniają się w znaczącym stopniu do ochrony Unii oraz jej obywateli przed atakami terrorystycznymi ***oraz innym ryzykiem związanym z bezpieczeństwem; w zwiazku z tym kwalifikują się działania – prowadzone w ramach partnerskiej współpracy z zainteresowanymi państwami cz łonkowskimi – dotyczące krajowych infrastruktur krytycznych, mające na celu zlikwidowanie lub zredukowanie ryzyka wykorzystania ich braków w zakresie bezpieczeństwa, zwłaszcza jeżeli te ostatnie mogłybymieć poważne konsekwencje transgraniczne***.
	Or. fr

Poprawka kompromisowa 18
Artykuł 5 ustęp 2 a (nowy)

	2 a. Państwa członkowskie odpowiadają za przyjęcie, realizację i finansowanie operacyjnych środków bezpieczeństwa uznanych w niniejszym programie za konieczne do poprawy globalnego bezpieczeństwa w Unii Europejskiej.
	Or. fr